

## Bang Bang Salad

De vakantie is misschien afgelopen, maar het barbecueseizoen nog niet. Daarom deze keer eens een recept met een gekke naam. *Bang Bang Salad*. Er zijn heel veel versies van, zowel op Engelstalige als op Nederlandse websites. Het is een maaltijdsalade met kip en groenten die vaak op straat gegeten wordt in het Verre Oosten. De naam is ontstaan doordat de kip vroeger met een zware houten hamer werd platgeslagen, zodat het vlees makkelijker in reepjes getrokken kon worden. Het geluid dat dat maakt is de naamgever. Dat komt wel vaker voor in de Engelse taal. Vogelnamen bijvoorbeeld zijn vaak afgeleid van het geluid dat ze maken. *Bang* heeft trouwens ook andere betekenissen, behalve de voor de hand liggende.

*To bang someone up* = iemand opsluiten,

*Bangs* (Amerikaans) = pony (haardracht bij vrouwen; in het Engels: *fringe*),

*To bang* = neuken, rampetampen,

*Bang in the middle* = precies in de roos,

*To bang on* = maar doorzeuren, enz.